FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 170 L'Islet — S. District No. F — Enumeration District / District du recenseur — No. 25 — in / dans A. Pamphile — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7 — 2301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Louis Jos. Lebon — Enumerator. / Recenseur. — 5 Jun 6

Dist. 170 Enu. 25

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (specify age and	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Town, township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or single. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed (as in mine, mill, factory, shop, etc.) / Mentionner où la personne est employée (comme sur "la ferme", "à la maison", "bureau", "mine", "moulin", "usine", "magasin", "atelier", "boulangerie", "pharmacie", etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou du métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois que celui qu'on a déjà déclaré comme principal, s'il y a lieu.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que celui déclaré comme principal ou du métier, s'il y a lieu.	Rate of earnings per hour or piece employed by the week or year. / Taux du gain par heure ou pièce employée à l'heure ou à la semaine.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (a) understand English, (b) speak English, (c) read English, (d) write English. / Sait (a) comprendre l'anglais, (b) le parler, (c) le lire, (d) l'écrire.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Couchonnay Peloton	St Pamphile	M	Repr	V	Janv	1852	60	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Cultivateur & Curé	Curé																					
2	48	56 Belanger Joseph	"	M	Fils	M	Janv	1880	31	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	Cultivateur	9-0	2-7	Oui	Oui	Non								1250	1000	386.96						
3		" Alexandrine	"	F	Epouse	M	Avril	1887	23	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique	Cultivateur	Aucun														1500	300	77.25						
4		" Blanche	"	F	Fille	C	Sept	1904	7	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique																		10						
5		" Marie	"	F	Fille	C	Sept	1905	6	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique																		8						
6		" Alice	"	F	Fille	C	Nov	1908	4	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique																							
7		" Jean Elie	"	M	Fils	C	Oct	1907	3	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique																80	3	8.00						
8		" Lilliose Rose	"	F	Servante	C	Mai	1890	18	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique	Servante		2	9.00	Non					52		60		180.									
9	44	57 Lamonde Joseph	"	M	Chef	M	Janv	1871	39	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	Cultivateur	10-6-77		Oui	Oui	Non	Maison		52		60		360.		1000	2500	45.00						
10		" Ulme	"	F	Epouse	M	Dec	1881	29	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique																							
11		" Abraham	"	M	Fils	C	Mai	1904	7	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Aucun																	10						
12		" Jeanne	"	F	Fille	C	Mai	1906	5	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique																							
13		" Marguerite	"	F	Fille	C	Juillet	1907	4	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique	Aucun																						
14		" Gustave	"	Gar	Fils	C	Avril	1909	2	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Aucun																						
15		" Catherine	"	F	Fille	C	Nov	1910	6/12	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique	Aucun																						
16	58	Belanger Celina	"	F	Chef	C	Avril	1841	30	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique	Ménagère		9-0-56		Aucun	Non	Aucun																
17	50	59 Chouinard Alexandre	"	M	Chef	M	Mai	1872	39	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Cultivateur		10-6-97		Aucun	Oui	Non	Maison		52				600.		2000.	50.	50.00						
18		" Bernard	"	F	Epouse	M	Oct	1873	38	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique	Aucun																						
19		" Lova	"	F	Fille	C	Oct	1899	12	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique																		10						
20		" Jean	"	Gar	Fils	C	Mars	1900	11	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique																		10						
21		" Rose	"	F	Fille	C	Oct	1902	9	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique																		10						
22		" Bruno Emma	"	F	Fille	C	Juin	1903	7	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique																		10						
23		" Elizeana	"	F	Fille	C	Avril	1904	7	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique																							
24		" Juliette	"	F	Fille	C	Mai	1906	5	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique	Aucun																						
25		" Gilbert	"	Gar	Fils	C	Mars	1908	3	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Aucun																						
26		" Marie Louise	"	F	Fille	C	Mars	1910	1	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique	Aucun																						
27		" Constantin	"	M	Fils	C	Mars	1910	1	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Aucun																						
28	5	60 Charland Emma	"	F	Chef	V	Avril	1867	44	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique	Blanchisseuse		2-0-12		Aucun	Non	Aucun			52				400									
29		61 Gonzault Lazare	"	M	Chef	M	Nov	1847	62	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Journalier		7-0-20		Aucun	Oui	Aucun			52		60		600									
30		" Clemence	"	F	Epouse	M	Oct	1855	61	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique																							
31		" Elzire	"	F	Fille	C	Avril	1895	16	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique	Aucun																						
32		62 Belanger Francois	"	M	Chef	M	Mars	1874	37	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Journalier		10-0-0		Aucun	Oui	Aucun			52		60		400									
33		" Delphine	"	F	Epouse	M	Avril	1874	33	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique	Aucun																						
34		" Edouard	"	M	Fils	C	Avril	1900	11	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique																							
35		" Francois	"	M	Fils	C	Janv	1901	10	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique																		10						
36		" Justine	"	F	Fille	C	Janv	1902	9	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique																		10						
37		" Irene	"	F	Fille	C	Janv	1904	7	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique																		10						
38		" Napoleon	"	M	Fils	C	Oct	1906	5	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Aucun																						
39		" Lucia	"	F	Fille	C	Oct	1907	4	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Aucun																						
40		" Arthur	"	Gar	Fils	C	Avril	1909	2	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Aucun																						
41		" Charles	"	Gar	Fils	C	Avril	1910	1	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Aucun																						
42		" Jean	"	M	Fils	C	Mai	1911	10/12	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Aucun																						
43		63 Cote Louis	"	M	Chef	M	Mai	1879	44	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Cultivateur		Inconnu																				
44		" Delvina	"	F	Epouse	M	Avril	1881	30	Quebec			Francais	Canadienne	R. Catholique	Aucun																						
45	52	64 Belle Louis	"	Gar	Chef	M	Juillet	1863	48	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Journalier		10-9-15		Aucun	Oui	Maison Brune			52		60		600		500	50	24.00						
46		" Marie	"	F	Epouse	M	Juillet	1884	32	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Cultivateur		7-0-50		Aucun	Non	Aucun																	
47		" Irene	"	F	Fille	C	Janv	1900	11	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Aucun																						
48		" Blanche	"	F	Fille	C	Mai	1902	9	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Aucun																						
49		" Louis	"	Gar	Fils	C	Oct	1904	7	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Aucun																						
50		" Gabriel	"	F	Fille	C	Sept	1906	5	Quebec			Francais	Canadien	R. Catholique	Aucun																						

50

530 500 1000 3600 1100 3140